# MANUEL D'UTILISATION



# **RM980F**



### **TONDEUSE DEBROUSAILLEUSE ROTATIVE**



Lisez ce manuel d'utilisation soigneusement et complètement avant d'utiliser la machine. Si vous ne comprenez pas une partie de ce manuel, contactez votre revendeur ou le représentant pour la France:

Update: décembre 2016

### **INTRODUCTION**

Toute l'équipe OREC vous félicite pour votre choix de la tondeuse OREC RM980.

Lisez ce manuel avant d'utiliser votre Tondeuse, les informations qu'il donne vous permettront d'effectuer un travail de qualité en toute sécurité. Conservez-le à portée pour vous en servir de référence. Demandez un autre manuel à votre revendeur s'il est perdu ou abîmé.

La sécurité dans l'emploi de cette machine dépend de la manière dont elle est utilisée avec les limitations expliquées dans ce manuel. Vous devez connaître et suivre toutes les règles de sécurité de ce manuel, de la tondeuse et du tracteur.

La tondeuse OREC RM980 que vous avez acheté a été soigneusement conçue et fabriquée pour vous donner toute satisfaction. Comme tout engin mécanique, elle nécessite nettoyage et maintenance. Lubrifiez-la comme indiqué. Suivez les règles et les informations de sécurité données dans ce manuel et sur les autocollants de sécurité de la tondeuse et du tracteur.

Pour l'entretien, votre revendeur OREC possède la compétence, les pièces OREC et les outils nécessaires pour répondre à vos besoins.

Utilisez exclusivement les pièces d'origine OREC, les pièces « adaptables » ne sont pas au niveau de qualité nécessaire pour que la machine fonctionne correctement et en toute sécurité ; de plus,

elles rendront la garantie caduque. Inscrivez ci-dessous le modèle et le numéro de série de votre machine:

MODELE:

N° DE SERIE (voir figure).....

Donnez cette information à votre revendeur pour obtenir les bonnes pièces.

Dans un souci de progrès constant, OREC se réserve le droit de modifier ses machines sans pour cela être tenu d'apporter ces modifications aux machines déjà vendues. Les illustrations et caractéristiques de ce manuel peuvent varier légèrement de votre machine à cause de modifications apportées à la production.

A travers ce manuel, la gauche et la droite ainsi que

l'avant et l'arrière sont déterminées en étant assis à la place du chauffeur.

Tout au long de ce manuel le terme IMPORTANT est utilisé pour indiquer qu'une défaillance peut entraîner des dommages à la machine. Les termes AVERTISSEMENT, ATTENTION et DANGER sont utilisés avec le symbole alerte sécurité (un triangle avec un point d'exclamation) pour indiquer le degré de danger pour votre sécurité.

Numéro de série



Ce symbole veut dire: attention, soyez attentif, votre sécurité est en jeu. Il rappelle les consignes de sécurité ou porte votre attention sur les pratiques dangereuses qui peuvent provoquer des blessures.



Attire votre attention sur un rappel des règles de sécurités qui peuvent causer des blessures si elles ne sont pas observées.



Attire votre attention sur un danger existant qui peut provoquer des blessures ou la mort si des précautions appropriées ne sont pas prises.



Attire votre attention sur un danger très important qui entraînera certainement des blessures irréparables ou la mort si les bonnes précautions ne sont pas prises.

### TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION	2
CARACTERISTIQUES	
LISTE DE VERIFICATIONS	3
REGLES DE SECURITE	4
DESCRIPTION DE LA MACHINE	
AUTOCOLLANTS DE SECURITE	7
COMMANDES DE L'UTILISATEUR	9
UTILISATION	13
ENTRETIEN MAINTENANCE	15
PANNES ET REMEDES	21
COUPLES DE SERRAGE (daNm)	21
CERTIFICAT DE CONFORMITE CE	22
MESURE DES VIBRATIONS EMISES	22
GARANTIE	23
NOTES	24

### **CARACTERISTIQUES**

Modèle	RM980F
Moteur	Briggs & Stratton
Transmission	Hydrostatique
Vitesse avant en km/h	0 à 10
Vitesse arrière en km/h	0 à 7
Largeur de coupe en cm	98
Hauteur de coupe en mm	50 à 125
Poids en kg	310
Réservoir (L)	14
Entraînement de la coupe	par courroie
Direction <sup>2</sup>	à crémaillère
Embrayage de la coupe	par tension de courroie
Vitesse de rotation en tr/mn	1300
Largeur hors tout en mm	1070 mm

## LISTE DE VERIFICATIONS

### **AU CONCESSIONNAIRE REVENDEUR**

- Le montage, l'installation et la mise en route de la Tondeuse est la responsabilité du revendeur IMI Jardin.
- Lisez le manuel d'utilisation et d'entretien ainsi que les règles de sécurité. Vérifiez que les points indiqués sur les listes de vérifications avant livraison et à la livraison ont tous été vérifiés et éventuellement corrigés avant de laisser la machine à son propriétaire.

### **VERIFICATIONS AVANT LIVRAISON**

- Vérifiez que tous les écrans, grilles et garants de sécurité sont en place et en bon état.
- Vérifiez que les déflecteurs sont en place et en bon état. Remplacez-les si nécessaire.
- Vérifiez que les autocollants de sécurité sont en place et en bon état. Remplacez-les si nécessaire.
- Vérifiez que tous les vis et boulons sont serrés au bon couple (voir tableau en fin de manuel).

- Garnissez les graisseurs et lubrifiez la machine.
- Vérifiez que la machine fonctionne correctement.
- Vérifiez l'état des courroies et de la transmission.

### **VERIFICATIONS A LA LIVRAISON**

- Montrez au client comment réaliser les réglages.
- Expliquez-lui l'importance de la lubrification et montrez-lui les points de lubrification sur la machine.
- Montrez-lui les dispositifs de sécurité, grilles, garants, déflecteur ainsi que les options.
- Présentez au client le manuel d'utilisation et d'entretien, demandez-lui de bien le connaître.
- Expliquez au client que lorsqu'il circule sur la route, il doit utiliser la signalisation adéquate.

### REGLES DE SECURITE



### **ATTENTION**

Cette machine n'est pas autorisée à rouler sur la route. Ne l'utiliser jamais sur des routes publiques.

Nous déclinons toutes responsabilités si un accident se produisait sur une route ouverte à la circulation routière.

- \* Lisez et respectez les règles de sécurité écrites dans ce manuel, votre revendeur vous les expliquera si vous en faites la demande.
- \* Cette machine est conçue pour transporter une seule personne. Ne transportez jamais d'autre personne ou un animal.
- \* Essayez d'abord la machine sur une surface plate et vaste.
- \* Soyez certain d'avoir bien compris les instructions de ce manuel avant de vous servir de la machine. Conduisez toujours avec prudence.
- \* Gardez ce manuel à portée de main et en bon état, cela évitera des accidents par méconnaissance des règles. Assurez-vous que toute personne qui utilise la machine a lu et compris ce manuel.



### ATTENTION

Quelques illustrations peuvent montrer la machine dépourvue d'écrans, de boucliers, N'utilisez jamais la machine sans ces dispositifs.

\* Apprenez à arrêter la machine en cas d'urgence. Lisez ce manuel et celui livré avec le moteur.





- \* Portez toujours des vêtements ajustés qui éviteront d'être happés par les pièces en mouvement.
- \* Portez toujours des équipements de protection pour la tête, les yeux, les oreilles, les mains et les pieds lorsque vous utilisez cette machine.
- Travaillez exclusivement à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle.
- \* Vérifiez que les autocollants de sécurité sont en place et en bon état.
- \* Nettoyez les accumulations d'herbe ou de débris.
- \* Vérifiez que la machine est en bonne condition de travail avant de l'utiliser.
- \* Vérifiez que tous les écrans, grilles, sont en place et en bon état.
- \* Fermez toujours le carter permettant le changement de la lame avant d'utiliser la machine.

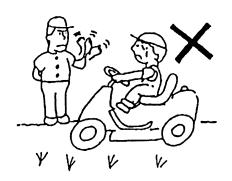




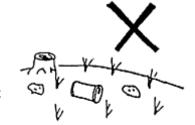
Ne fumez pas lorsque vous faîtes le plein de carburant. Utilisez toujours de l'essence sans plomb. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie ou des dommages au moteur.



- \* N'utilisez pas la machine dans des zones ou vous ne pouvez pas maintenir les personnes ou les animaux à une distance telle qu'ils ne puissent être atteints par des projections.
- \* Vérifiez qu'il n'y a pas de personnes, ni d'obstacles derrière vous lorsque vous reculez.
- \* Ne pas démarrer ou s'arrêter brutalement dans les pentes. N'utilisez pas la machine dans les pentes en escalier.
- \* Ne vous mettez jamais au point mort dans une pente.
- \* N'autorisez pas les enfants à utiliser cette machine.



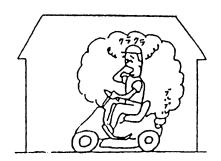
- \* Réduisez votre vitesse dans les pentes et lorsque vous tournez court pour éviter les pertes de contrôle.
- \* Soyez prudent lorsque vous longez des talus ou des fossés.
- \* Nettoyez le chantier des branches, pierres ou débris qui peuvent être projetés en causant des blessures ou des dommages.



- \* Faites attention aux trous ou autres accidents de terrain lorsque vous travaillez dans des terrains accidentés.
- \* Débrayez l'entraînement de la lame, arrêtez le moteur, serrez le frein de parking et enlevez la clé de contact avant d'effectuer réglages, entretien ou démontage sur la machine.
- \* N'autorisez personne au poste de conduite lorsque vous effectuez réglages, entretien ou démontages sur la machine.
- \* Ne changez pas les réglages du moteur de la tondeuse, n'emballez pas le moteur.
- \* Quand vous changez la lame, resserrez fortement les boulons et goupillez-les.
- \* Vérifiez périodiquement le serrage de toute la boulonnerie.

# **A** DANGER

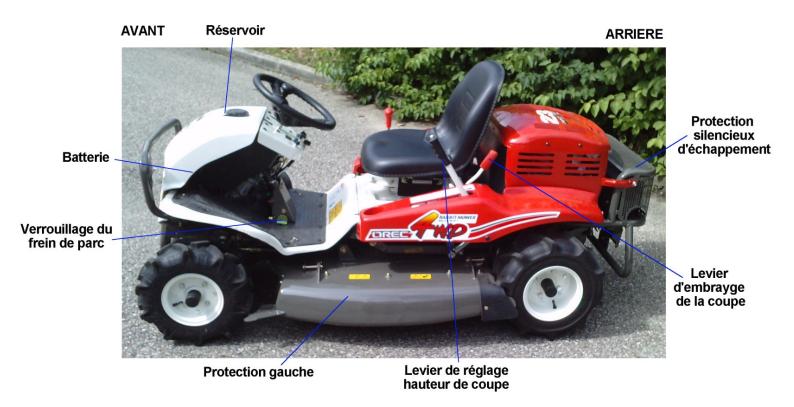
Ne jamais faire fonctionner le moteur de la tondeuse dans un lieu clos. Les gaz d'échappement sont toxiques et peuvent entraîner la mort.



# **DESCRIPTION DE LA MACHINE**

RM980





# **AUTOCOLLANTS DE SECURITE**

Notez l'emplacement de ces autocollants qui participent activement à votre sécurité, remplacez-les immédiatement s'ils sont endommagés ou absents. Commandez-les auprès de votre revendeur.









Attention à la courroie de transmission, retirer la clé de contact avant toute intervention

Ne pas mettre les mains ou les pieds sous la carter de la lame. Tenez-vous à distance

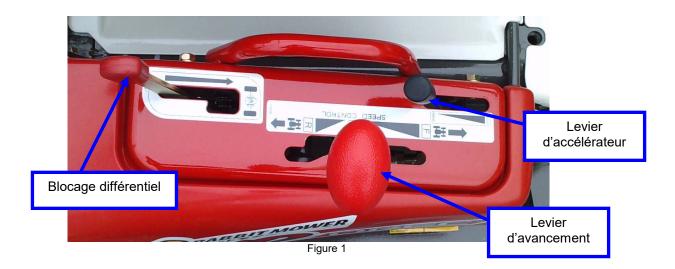




Indicateur de pente : vérifiez que le secteur blanc tourne librement autour de son axe. Ne laissez jamais l'aiguille aller dans le secteur rouge.

### **COMMANDES DE L'UTILISATEUR**

RM980F



### LEVIER D'AVANCEMENT

Il est utilisé pour faire avancer, reculer ou arrêter la machine (Figure 1). Lorsque vous placez le levier derrière la position arrêt (N), la machine va reculer, Lorsque vous placez le levier devant la position arrêt (N), la machine va avancer.

Plus vous poussez le levier dans un sens ou dans l'autre, plus la machine va aller vite et moins vous poussez le levier dans un sens ou dans l'autre, moins la machine va aller vite.

# **A** DANGER

La position "arrêt" est difficile à obtenir, ramenez le levier doucement sur "arrêt" pour éviter les à coups.

### PEDALE D'AVANCEMENT

Elle est utilisée pour faire avancer, reculer ou arrêter la machine (Figure 2). Lorsque vous appuyer sur l'avant de la pédale, la machine va avancer. Lorsque vous appuyer sur l'arrière de la pédale, la machine va reculer. Plus vous appuyer sur la pédale dans un sens ou dans l'autre, plus la machine va aller vite et moins vous appuyer sur la pédale dans un sens ou dans l'autre, moins la machine va aller vite.



Figure 2

# A DANGER

Le levier d'avancement et la pédale d'avancement sont combinés l'un avec l'autre. Lorsque vous poussez le levier d'avancement dans un sens ou dans l'autre, la pédale sera également actionnée dans un sens ou dans l'autre, et inversement, lorsque vous appuyez sur la pédale d'avancement dans un sens ou dans l'autre, le levier d'avancement sera également actionné dans un sens ou dans l'autre.

### **LEVIER D'ACCELERATEUR**

Il permet de contrôler la vitesse du moteur. On accélère en poussant le levier vers l'avant et on

ramène le moteur au ralenti en le tirant en arrière (Figure 1).

### **TIRETTE DE STARTER**

Elle permet de démarrer le moteur froid. Tirez vers l'avant pour démarrer, puis ramenez là progressivement vers l'arrière (Figure 2). Ne l'utilisez pas moteur chaud.

### LEVIER DE BLOCAGE DE DIFFERENTIEL

Il permet de rendre les deux roues motrices arrière solidaires afin d'éviter qu'une seule patine en condition d'adhérence difficile. On ne doit l'utiliser que momentanément en ligne droite (Figure 1).

### LA PEDALE DE FREIN DE PARKING

Elle est utilisée en cas d'arrêt d'urgence, ou lorsque vous verrouillez le frein de parc (Figure 3).

Pour mettre le frein de parc, appuyez à fond sur la pédale (1), puis amenez le verrou de blocage (2) sur la droite, enfin relâchez la pédale.

Pour déverrouiller le frein de parc, appuyez puis relâchez la pédale de frein (1), le frein est déverrouillé.



Figure 3



### **AVERTISSEMENT**

Utilisez la pédale de frein de parc seulement en cas d'urgence ou pour verrouiller le frein de parc, en effet si vous allez à grande vitesse, la machine s'arrêtera brutalement.

Si vous relâchez la pédale lorsque le levier d'avancement n'est pas sur la position "arrêt" vous risquez de détériorer la transmission.



### **AVERTISSEMENT**

Evitez de vous garer dans les pentes, ne manipulez pas le levier d'avancement avec le frein de parc verrouillé vous risquez de détériorer la transmission. Lorsque vous quittez la machine, vérifiez que le frein est verrouillé et la coupe débrayée.

### LEVIER DE REGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

La position la plus haute du levier (1) correspond à la position transport. Vous pouvez régler la hauteur de coupe en appuyant sur le bouton poussoir et en actionnant le levier (1), plus le levier est bas plus la coupe de l'herbe est basse (Figure 4).



### **AVERTISSEMENT**

Lorsque vous coupez bas, la puissance demandée est plus importante et vous risquez de heurter des pierres des racines: cela risque de causer des dommages à la machine et des projections.

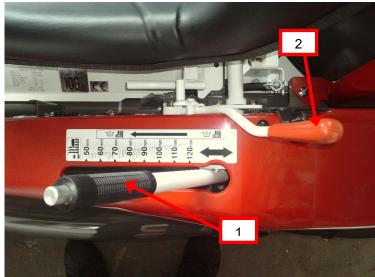


Figure 4

### LEVIER D'EMBRAYAGE DE LA COUPE

Il est utilisé pour la tonte (2). En poussant le levier vers l'avant, la lame de coupe tourne. La lame est arrêtée (débrayée), lorsque l'on tire le levier vers l'arrière.

Vérifiez lorsque vous utilisez l'embrayage de la coupe, que le levier de réglage de la hauteur de coupe soit bien en position tonte



### **AVERTISSEMENT**

Placez toujours le levier d'embrayage de coupe en position débrayé et bloquez le frein de parc lorsque vous quittez la machine.

### COMMANDE DE DEBRAYAGE DE L'AVANCEMENT

Cette commande doit être utilisée en cas de panne de moteur ou de batterie, lorsqu'il est nécessaire de déplacer la machine sans utiliser le moteur

La commande est placée à l'arrière gauche de la transmission. Pour débrayer la transmission, poussez le levier vers l'arrière, comme indiqué Figure 5.



Figure 5



### **ATTENTION**

- Utilisez le débrayage que pour déplacer la machine sur une courte distance à vitesse réduite (1,5 km/h maximum).
- Utilisez le débrayage que lorsque le moteur est arrêté. Si vous l'utilisez lorsque le moteur fonctionne, vérifiez que le levier d'avancement est au point mort

### **VOLANT**

Le volant assure la direction de la machine. Lorsque vous avancez, tournez le volant à droite (sens horaire) pour aller vers la droite et tournez-le à gauche (sens anti-horaire) pour aller vers la gauche. Vous pouvez régler le volant en hauteur en fonction de la taille de l'utilisateur : déposez le boulon (figure 4, repère 3), montez ou descendez le volant, replacez ensuite le boulon et serrez-le au couple prescrit dans le tableau en fin de manuel.

### REGLAGE DE LA POSITION DU SIEGE

Vous pouvez faire glisser le siège vers l'avant ou vers l'arrière afin d'obtenir une position de conduite en rapport avec votre taille ou vos désirs (Figure 6).

Dévissez légèrement les 2 boulons qui fixent le siège, puis avancez le ou reculez le comme désiré, resserrez ensuite les boulons au couple prescrit.

### **PROTECTIONS LATERALES**

La protection latérale (figure 1 et 2) peut être déverrouillée afin de monter la machine sur un camion ou une remorque. Elle doit être verrouillée lorsque la machine est utilisée pour la tonte.

DANGER



Figure 6

Les protections latérales doivent être verrouillées lorsque la machine est utilisée pour la tonte. Si les protections ne sont pas verrouillées, des projections peuvent atteindre des gens ou des objets et causer des blessures graves.

### **MOTEUR**

La machine est livrée avec le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur dont elle est équipée. Lisez le manuel d'utilisation du moteur avant de vous servir de la tondeuse.

### LA CLE DE CONTACT

La clé de contact est utilisée pour démarrer ou arrêter le moteur (Figure 7, repère 1).

- Lorsque la clé est sur la position "stop", le moteur est arrêté, on peut enfoncer la clé et l'enlever ramenez la clé sur cette position lorsque vous désirez arrêter le moteur.
- Lorsque la clé est sur la position "contact", le moteur peut tourner, lorsque le moteur tourne, la clé doit être sur cette position. La clé ne peut être retirée lorsqu'elle est dans cette position
- Lorsque la clé est sur la position "démarrage", le démarreur est actionné. Quand le moteur a démarré, relâchez la clé qui revient sur la position "contact".



Figure 7

### **ATTENTION**

Enlevez toujours la clé de contact lorsque la machine n'est pas utilisée. Lorsque le moteur est arrêté, vérifiez que la clé est sur "stop".

N'actionnez pas le démarreur plus de 5 secondes.

Si le moteur ne démarre pas après 5 secondes, laissez la clé revenir en position "contact", puis attendez 15 secondes avant de démarrer à nouveau.

### INTERRUPTEURS ET CONTACTEURS DE SECURITE

La débroussailleuse RM980F est équipée de détecteurs de présence:

- Pour démarrer le moteur, lorsque le levier d'embrayage de coupe est débrayé si vous n'appuyez pas sur la pédale de frein de parc, vous ne pouvez pas actionner le démarreur.
- Lorsque le moteur tourne, si le chauffeur quitte le siège, le moteur s'arrête.



### **AVERTISSEMENT**

Si vous appuyez sur la pédale de frein à la main ou avec le pied, sans être assis sur le siège, le moteur pourra démarrer. Ne démarrez la machine QUE lorsque vous êtes assis au poste de conduite.

Ne démontez ou ne débranchez JAMAIS les dispositifs de sécurité.

Si le moteur est coupé par un dispositif de sécurité, ramenez la clé de contact sur "stop" pour

éviter à la batterie de se décharger.

### ROBINET D'ESSENCE

 La débroussailleuse RM980 est équipée d'un robinet d'essence qui permet d'isoler le réservoir. Il alimente le moteur lorsqu'il est orienté vers l'avant, il est fermé lorsqu'il est orienté vers la droite ou la gauche de la machine (Figure 8, repère 1).



Figure 8

### **UTILISATION**

La sécurité est une des préoccupations principales dans la conception et la fabrication decette Tondeuse. Cependant, tous les efforts du constructeur peuvent être réduits à néant parla négligence de l'utilisateur.

La prévention des accidents dépend étroitement de la prudence et de la formation dupersonnel chargé de l'utilisation, de l'entretien de cette machine.

Le meilleur dispositif de sécurité est un utilisateur prudent et informé ; nous vous demandonsd'être cet utilisateur.

L'utilisateur de cette machine est responsable de son utilisation en toute sécurité. Il doit être qualifié et formé à l'emploi de cette machine. Lisez les consignes de sécurité.

Cette machine est prévue pour couper du gazon ou de l'herbe. Elle n'est pas prévue pour couper des objets durs, des pierres, des détritus ou des morceaux de bois qui pourraient endommager la machine et causer des blessures à l'utilisateur.

### **DEMARRAGE**

- Tournez le robinet d'essence sur la position "ON" (vers la bas) et asseyez-vous sur le siège.
- Vérifiez que la coupe est débrayée, que le levier de hauteur de coupe est sur la position transport et que le levier d'avancement est sur la position "arrêt"
- Tirez la commande de starter à fond si le moteur est froid ou placez la manette des gaz à moitié de sa course si le moteur est chaud. Appuyez sur la pédale de frein de parc, puis actionnez le démarreur.
- Lorsque le moteur a démarré, relâchez la clé de contact, puis repoussez la tirette de starter.
- Placez le levier d'accélérateur au milieu de sa course, puis actionnez le levier d'avancement pour vous déplacer jusqu'au chantier de tonte.

### **TONTE**

• Réglez le levier de hauteur de coupe selon le résultat que vous désirez:



### AVERTISSEMENT

Rappelez-vous qu'il est meilleur de tondre peu à la fois et souvent qu'enlever une grande quantité en une seule fois. Ne coupez pas trop bas, l'herbe courte résiste mal à la sécheresse et vous risquez de heurter le sol avec la lame ce qui entraînera des projections et des dommages.

• Poussez le levier d'embrayage de coupe doucement vers l'avant et avancez dans l'herbe à couper.



### **ATTENTION**

N'embrayez pas la TONDEUSE avec le moteur à plein régime car cela soumet la transmission à un effort trop important qui provoquera des défaillances.

La meilleure vitesse d'avancement dépend étroitement de la quantité et de la densité de l'herbe à collecter. La vitesse recommandée pour la plupart des situations est comprise entre 3 et 8 Km/h. Une herbe haute et dense devra être coupée en avançant lentement alors qu'une herbe basse peut être traitée plus rapidement.



### AVERTISSEMENT

Vérifiez qu'il n'y a pas de personne ni d'obstacle sur votre chantier de tonte, spécialement dans la zone ou la machine peut produire des projections.

Ne démarrez jamais le moteur si un levier se trouve sur une autre position qu'arrêt, stop, débrayé.

Arrêtez le travail immédiatement si vous heurtez quelque chose, laissez la machine refroidir, puis nettoyez les accumulations d'herbe et de débris. Vérifiez ou faîtes vérifier par votre distributeur que la machine ne soit pas endommagée.

Il est très dangereux de travailler dans les pentes, ne travaillez jamais dans les pentes supérieures à 17°.

### **COMMENT ARRETER LA MACHINE**

- Tirez le levier d'embrayage à fond vers le haut, puis ramenez le levier de hauteur de coupe vers la position transport.
- Placez le levier d'avancement sur arrêt et bloquez le frein de parc.
- Tournez la clé de contact sur la position stop et retirez là.
- Descendez de la machine et fermez le robinet d'essence.

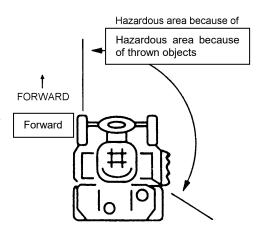


Figure 1

# $\mathbf{A}$

### **AVERTISSEMENT**

Evitez de parquer la machine dans les pentes, parquez là sur une surface plate, dure et de niveau.

### **COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE**

- Utilisez une remorque ou un camion avec une charge utile en rapport avec le poids de la machine. Lorsque vous chargez la machine, utilisez des rampes capables de supporter un poids de 500 kg, d'au moins 30 cm de large et muni d'un matériau antidérapant.
- Assurez-vous que la pente des rampes n'est pas supérieure à 16°(Figure 10).

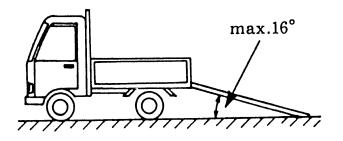


Figure 10

### Chargement:

- Vérifiez que la coupe est en position transport, débrayée et que le blocage de différentiel est actionné.
- Présentez la machine devant les rampes et assurez-vous qu'elles sont parallèles, espacées à la largeur de la voie de la machine et fermement fixées au camion.
- Montez la machine en avançant dans l'axe des rampes doucement et prudemment.
- Lorsque la machine est installée sur la surface de transport, verrouillez le frein de parc et arrimez la solidement par les pare chocs avant et arrière avec des sangles correspondant au poids de la machine.

### Déchargement:

Faîtes la manœuvre inverse du chargement.

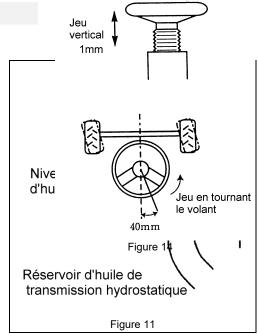
### REMISAGE DE LA MACHINE

- Nettoyez la machine des accumulations d'herbe et de débris, et lavez-la à l'eau. Séchez ensuite la machine à l'air comprimé.
- Effectuez l'entretien prévu dans le tableau des révisions périodiques ainsi que l'entretien journalier.
- Enlevez la rouille et faîtes des retouches de peinture là où la tôle est à nu.
- Remisez la machine dans un endroit sec et abrité.
- Retirez la clé de contact et rangez là séparément de la machine.

### **ENTRETIEN MAINTENANCE**

Si vous ne respectez pas l'entretien de la machine, vous risquez de provoquer des défaillances qui ne sont pas couvertes par la garantie. Vous risquez également de provoquer des blessures à l'utilisateur et aux gens qui se trouvent autour de la machine.

- Les opérations prévues pour l'entretien journalier (avant de démarrer la machine) doivent être réalisées par l'utilisateur.
- Les opérations prévues pour l'entretien des premières 20 heures, 100 heures et 300 heures doivent être réalisées par le revendeur OREC dealer.
- Demandez à votre revendeur d'examiner la machine si vous rencontrez des problèmes.
- Demandez à OREC dealer le nom de votre revendeur si vous ne le connaissez pas.



### ENTRETIEN JOURNALIER - AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL

### Niveau d'huile de transmission hydrostatique (Figure 11)

- Avec la machine arrêtée depuis plusieurs heures sur un sol plat et de niveau, le niveau d'huile doit se trouver au repère indiqué "FULL". Si ce n'est pas le cas, rajoutez de l'huile VG46 ou SAE10W30 (5.00L).
- L'huile n'a normalement pas besoin d'être échangée, sauf en cas de présence d'eau, lorsque l'huile prend une teinte laiteuse opaque. Dans ce cas la, demandez à votre revendeur d'effectuer l'échange de l'huile.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite au système hydraulique sur le sol ou la machine.
- Ne dépassez pas le niveau du réservoir car l'huile en excès s'échappera sur le sol par le trop plein.

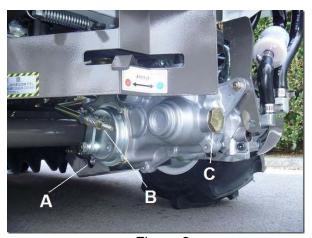


Figure 2

### Niveau d'huile de transmission (Figure 12)

Avec la machine arrêtée depuis plusieurs heures sur un sol plat et de niveau, le niveau d'huile doit se

trouver au milieu de la fenêtre repère C. Faîtes l'appoint au besoin par le voyant après l'avoir dévissé. La vidange s'effectue après les premières 20 heures, puis toutes les 100 heures. Vidangez par le bouchon A. SAE 90 ou API GL-5(1.00L)

### Carburant (Figures 13)

Vérifiez que le plein de carburant est effectué, que le bouchon de réservoir est bien fermé et qu'il n'y a pas de

Figure 3

fuites. Le réservoir est plein lorsque l'aiguille de la jauge

(Figure 13) est sur le "F", à l'inverse, le réservoir est vide lorsque l'aiguille est sur "E". Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb de bonne qualité.



Vérifiez que le bouchon de réservoir est bien fermé, essuyez les éclaboussures avant de remettre la machine en route. Faîtes l'appoint de carburant éloigné de toutes flammes, cigarettes ou étincelles.

Lorsque vous évoluez dans les pentes remplissez le réservoir à moitié afin d'éviter les fuites par la mise à l'air du bouchon de réservoir.

### Nettoyez les matériaux inflammables:

- Débarrassez la machine des accumulations de débris susceptibles de s'enflammer au contact des parties chaudes de la machine.
- Nettoyez spécialement autour du moteur et de l'échappement.

### Direction (Figure 14)

- Vérifiez le jeu de la direction de haut en bas en tirant et en repoussant le volant. Celui-ci ne doit pas excéder 1 mm.
- Vérifiez le jeu latéral de la direction: machine arrêtée, le jeu latéral ne doit pas excéder 40 mm en tournant d'un côté et de l'autre.
- Si les jeux sont plus importants, demandez à votre revendeur de réparer la machine.

### Pneumatiques (Figure 15)

- Vérifiez l'état des pneumatiques, ceux ci ne doivent pas être coupés, craquelés ou fendus ni usés.
- Vérifiez la pression des pneumatiques, une pression trop basse rend le pneumatique fragile et sensible à l'usure, une pression trop élevé le rend inconfortable et peu adhérent. La pression correcte est comprise entre 1,2 à l'avant et 1,4 bar à l'arrière.

# Trop Correcte Trop faible

Pression des pneumatiques

### Figure 15

### Autocollants de sécurité

 Vérifiez que les autocollants de sécurité sont en place et en bon état. Remplacez-les immédiatement s'ils sont endommagés.

### Protections latérales

• Vérifiez que les protections latérales sont en place, en bon état et fixées fermement par leurs boulons.

### Niveau d'électrolyte de la batterie (Figure 24)

- Vérifiez que le niveau d'électrolyte est bien compris entre les deux repères sur la batterie.
- Si le niveau est trop bas, rajoutez de l'eau déminéralisée après avoir enlevé les bouchons jusqu'à ce que le liquide recouvre les plaques de la batterie.

# **A** DANGER

Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez la batterie. Evitez les flammes et les étincelles à proximité. Portez des gants et des lunettes, si vous êtes atteint par les projections et ne vous essuyez pas, lavez-vous à grande eau.

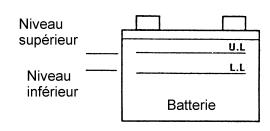


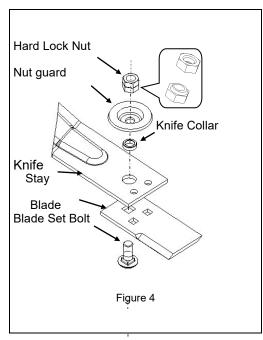
Figure 16



### **ATTENTION**

Les lames sont coupantes ! Portez toujours des gants lorsque vous manipulez les lames.

- Vérifiez que les couteaux, les boulons de fixation et les goupilles sont en place et en bon état, échangez les pièces si elles sont abîmées.
- Echange de la lame : Dévissez l'écrou et la vis de verrouillage, puis la goupille fendue, l'écrou à créneau et la vis de lame (Figure 17).
- Déposez la lame et vérifiez son état, elle ne doit pas être trop usée, fendue ou tordue.
- Remontage de la lame : procédez en sens inverse du démontage, utilisez systématiquement une goupille neuve, placez la sur l'écrou à créneau et la vis comme montré sur la





### **ATTENTION**

Utilisez toujours des pièces d'origine OREC, les pièces adaptables ne sont pas au niveau de qualité requises. Elles vont s'user rapidement et peuvent être dangereuses.

### Graissage:

Ne laissez pas la graisse en excès autour des pièces particulièrement en zone sableuse. Nettoyez les graisseurs sur les paliers, puis donnez un ou deux coups de pompe à graisse sur chaque graisseur de la machine (Figure 18). Utilisez exclusivement de la graisse au bisulfure de molybdène NLGI N°2. Mettre quelques gouttes d'huile de graissage sur les articulations.

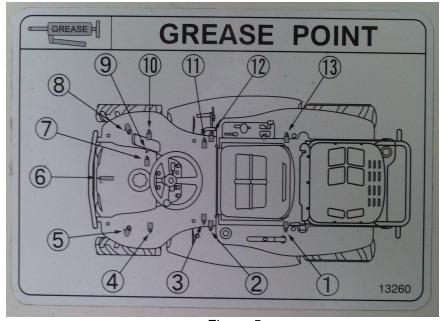


Figure 5

OREC RM980 - © SAT 07/11

### Filtre à air

Déposez le filtre à air (Figure 20 et 21) en enlevant les deux clips "A", nettoyez-la mousse avec de l'eau et du savon, séchez là et huilez là avec de l'huile moteur. Eliminez l'huile en excès en pressant la mousse. Nettoyez la cartouche à l'air comprimé dans le sens inverse du passage de l'air. Changez-la si elle est trop encrassée.



Figure 20



Figure 19

### Moteur:

- Référez-vous au manuel du moteur, livré avec la machine
- Niveau d'huile : Dévissez la jauge (Figure 21) repère A.
   Vidangez par le bouchon C.

SAE 10W30 ou API SL claasse(1.70L)

### Filtre à essence

 Vérifiez la présence d'eau et d'impureté dans le filtre (Figure 21, repère B). Échangez-le s'il est trop encrassé. Nettoyez au besoin le filtre contenu dans le robinet de carburant (Figure 8).

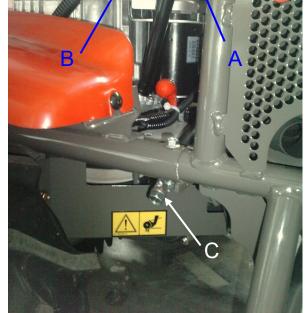


Figure 21

### Tension des courroies:

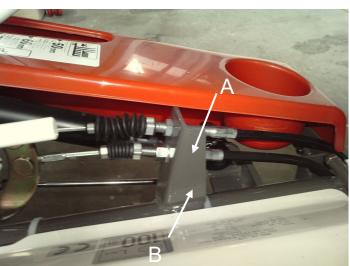


### **AVERTISSEMENT**

Une courroie détendue va patiner, transmettra mal le mouvement et risque également de s'user très rapidement alors qu'une courroie trop tendue fait forcer les roulements et paliers et provoque des défaillances prématurées.

Vérifiez l'état des courroies: elles ne doivent pas être fendues ou craquelées ou encore effrangées. Changez-les immédiatement si elles sont abîmées.

- Si la courroie a tendance à patiner, tendez le câble avec le tendeur (Figure 22, repère B) jusqu'à ce que les spires du ressort soient décollées.
- Si le frein de lame ne stoppe pas la lame en 5 secondes, agissez sur le tendeur A.
- Vérifiez que les guides lames soient à environ 2 à 3 mm de la poulie de lame et à 2 à 3 mm de la poulie moteur côté tendeur et 10 mm de l'autre côté.



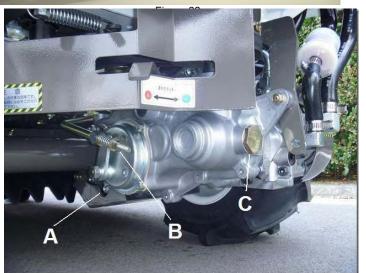


Figure 6

### Frein de parc :

• Si le frein de parc n'est pas efficace, resserrez le avec l'écrou (Figure 23, repère B).

### Serrage de la boulonnerie :

 Vérifiez que toute la boulonnerie est correctement serrée. Les vibrations de la tondeuse ont tendance à desserrer les vis et les écrous

### Réglage du levier d'avancement :

Ajustez la biellette de commande (Figure 24, repère A) afin que la machine reste immobile lorsque le levier d'avancement est au neutre.

### Réglage du levier de blocage de différentiel :

 Ajustez le câble de commande (Figure 24, repère B) afin que le levier garde un jeu de 1 à 3 mm avant d'actionner le blocage.



Figure 33

### Réglage des interrupteurs de sécurité

• Ajustez les vis qui actionnent les interrupteurs afin que ceux-ci soient enfoncés de 3 à 5 mm. Bloquez le frein, puis ajustez la vis de réglage.

### TABLEAU D'ENTRETIEN PERIODIQUE

- □ Demandez à votre distributeur d'effectuer cette opération qui nécessite outillage et compétence spéciaux.
- ⊕ Inspection à réaliser par l'utilisateur avant le démarrage du moteur
- $\otimes$  Inspection à réaliser par l'utilisateur après le démarrage du moteur

Partie à inspecter	Inspection	à chaque utilisation	aux premières 20 heures	toutes les 100 heures	toutes les 300 heures ou chaque année
Courroie de lame	Vérifier la tension de la courroie				
	Etat de la courroie				
Transmission HST	Niveau d'huile	$\oplus$		$\oplus$	
	Fuites d'huile éventuelles	$\oplus$		$\otimes$	
	Pollution de l'huile				
Carburant	Plein de carburant	$\oplus$			
	Bouchon de réservoir fermé	$\oplus$			
Matériaux inflammables	Enlevez les matériaux inflammables de la machine	$\oplus$			
Volant	Jeu de haut en bas	$\oplus$			
	Jeu latéral	$\oplus$			
Levier d'avancement	Vérifier que la machine s'arrête lorsque le levier est sur arrêt	$\otimes$			
	Vérifier que le levier revient sur arrêt lorsqu'on appuie sur le frein de parc	$\otimes$			
Pneumatiques	Vérifiez la pression des pneus	$\oplus$			
	Vérifiez l'état des pneumatiques	$\oplus$			
Frein de parc	Vérifiez que le frein fonctionne correctement	$\otimes$			
	Vérifiez que le levier d'avancement revient sur arrêt lorsque l'on freine	$\otimes$			
Châssis	Vérifiez la corrosion, les fissures et les soudures				
Autocollants	Vérifiez qu'ils sont en place et en bon état	$\oplus$			
Dispositifs de sécurité	Vérifiez qu'ils fonctionnent correctement	8			
Capots	Vérifiez qu'ils sont fixés correctement, en place et en bon état	<b>⊕</b>			
Clé de contact	Vérifiez qu'elle fonctionne correctement	$\otimes$			
Réservoir et tuyaux de carburant	Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites et qu'ils soient en bon état. Remplacez au besoin	$\oplus$			
Batterie	Vérifiez le niveau	$\oplus$			
Levier d'accélérateur	Vérifiez qu'il fonctionne correctement	$\otimes$			
Lame	Vérifiez qu'elle est fixée correctement, et en bon état	$\oplus$			
Câble de commande de lame	Vérifiez le réglage	$\oplus$			
Câble de commande de frein de lame	Vérifiez le réglage	$\oplus$			
Courroie de lame	Vérifiez qu'elle soie réglée correctement, et en bon état				
Commande de lame	Vérifiez qu'elle fonctionne correctement				
Moteur	Référez-vous au manuel du moteur				

OREC RM980 - © SAT 07/11

# **PANNES ET REMEDES**

PROBLEME	CAUSE	REMEDES
	Pas de carburant	Faîtes le plein
	La batterie est à plat	Rechargez-la ou remplacez là
	Les sécurités fonctionnent	Vérifiez qu'aucun actionneur de ces
Le moteur ne démarre pas		dispositifs n'est en fonction
	La clé de contact ne va pas jusqu'à fond	Tournez la clé de contact à fond
La machine n'avance pas	Le frein de parc est verrouillé	Enlevez le frein de parc
La machine ne s'arrête pas	Le levier d'avancement n'est	Placez le levier sur "arrêt"
	pas sur "arrêt"	
	Le levier d'embrayage de	Placez le levier d'embrayage de
	coupe n'est pas sur la position	coupe sur la position embrayée
La lame ne tourne pas	embrayée	
	Les sécurités fonctionnent	Vérifiez qu'aucuns actionneurs de
		ces dispositifs ne sont en fonction
Le moteur ne s'arrête pas	La clé de contact ne va pas jusqu'à fond sur stop	Tournez la clé de contact à fond

# **COUPLES DE SERRAGE (daNm)**

Utilisez le tableau ci-dessous pour le serrage des vis et écrous chaque fois qu'il n'y a pas de spécification particulière

	MARQUES SUR LA TETE DE VIS				
DIAMETRE DE LA VIS (mm)	<b>4</b> Ou sans marque	7	8	9	11
3	0,3 to 0,5				
4	0,8 to 1,0				
5	2,5 to 3,4	5,4 to 6,4	6,4 to 7,4	6,4 to 7,4	8,8 to 9,8
6	4,9 to 6,9	9,8 to 11,8	11,8 to 13,7	11,8 to 13,7	14,7 to 16,7
8	11,8 to 16,7	24,5 to 29,4	29,4 to 34,3	34,3 to 36,2	36,3 to 41,2
10	20,6 to 29,4	39,2 to 44,1	49 to 53,9	49 to 53,9	72,6 to 82,4
12	44,1 to 53,9	83,4 to 93,2	93,2 to 107,9	93,2 to 107,9	122,6 to 137,3
14	63,7 to 78,5	117,7 to 132,4	132,4 to 147,1	147,1 to 166,7	205,9 to 225,6
16	88,3 to 107,9	152 to 171,6	176,5 to 196,1	215,8 to 245,2	313,8 to 343,2
18	117,7 to 137,3	205,9 to 235,4	245,2 to 274,6	313,8 to 343,2	441,3 to 470,7
20	147,1 to 166,71	235,4 to 274,6	313,8 to 353	441,3 to 480,5	617,8 to 657,1
22	176,5 to 205,9	421,7 to 451,1	539,4 to 578,6	608 to 647,2	843,4 to 882,6
24	235,4 to 264,8	539,4 to 568,8	706,1 to 745,3	784,5 to 823,8	1098,4 to 1137,6

### **CERTIFICAT DE CONFORMITE CE**

Nom et adresse complète du fabriquant :

OREC CO LTD 548-22

HIYOSHI HIROKAWA-MACHI

YAME-GUN FUKUOKA JAPAN constructeur

S.A.T. sarl - Force 7- ZA - 38110

**ROCHETOIRIN France** 

propriétaire des documents techniques

Atteste que le tombereau à chenille :

1. Catégorie : moteur à combustion interne

2. Marque : OREC 3. Type : RM980F

4. Numéro de série (à compléter)

5. Moteur : B&S

- modèle : 356777 Vanguard

- Puissance 17,15kW largeur de coupe 975mm

Est conforme aux directives 2000/14/EC,2006/42/EC,2004/108/EC

évaluation de la conformité 2006/42/EC Annex VIII

Niveau de puissance acoustique mesuré : 101,3 dB(A) Niveau de puissance acoustique garanti : 102 dB(A)

évaluation de la conformité 2000/14/EC Annex V

Niveau de pression acoustique garanti : 86,7 dB(A)

Organisme notifié Lloyd's Register Quality Assurance –

71 fenchurch street London EC3S 4BS UK

normes harmonisées utilisées : EN, 12733 EN ISO14982-2009,

EN ISO 3744-2010, EN ISO 3746-2010, EN1032-2003+A1-2008,EN ISO 20643-2008

Fait à Fukuoka, le Août 2016.

Signature :Haruhiko Imamura Fonction : Managing director

### **MESURE DES VIBRATIONS EMISES**

Marque : OREC Genre : Débroussailleuse Type : RM980F

Moteur: B&S

POSITION DU CAPTEUR	Awp
60° par rapport à l'axe médian vertical du volant : côté droit	1,96 m/s <sup>2</sup>
60° par rapport à l'axe médian vertical du volant : côté gauche	1,72 m/s <sup>2</sup>
Sur le siège, entre les 2 ischions de l'opérateur	0,99 m/s <sup>2</sup>

**GARANTIE** 

Chaque produit neuf construit par OREC est garanti selon les termes ci-dessous, contre les défectuosités de

construction et de montage et/ou des matériaux lorsqu'il est utilisé correctement pendant une durée de 1 an.

Cette garantie ne s'applique pas aux moteurs qui sont fabriqués par d'autres sociétés qui garantissent leur

matériau et dont la garantie est livrée avec la machine.

1° Cette garantie est limitée au remplacement des pièces, qui pendant une durée de 1 an à partir de la date

d'achat, ont été montrées et reconnues défectueuses par OREC.

2° Toutes les pièces demandées en garantie doivent être retournées à OREC pour inspection, réparation ou

remplacement en port payé avec la preuve d'achat de la machine, et emballée soigneusement afin de permettre

leur protection.

3° La machine ne doit pas avoir été abîmée, réparée ou entretenue par quiconque n'ayant pas l'autorisation

d'OREC. La machine ne doit pas avoir été accidentée, mal utilisée, maltraitée ou utilisée contrairement aux

instructions contenues dans ce manuel.

Cette garantie n'oblige pas OREC ou son représentant à rembourser la main d'œuvre ou les frais de transport

de la machine au réparateur.

AUCUNE AUTRE GARANTIE NE SERA APPLIQUEE A CETTE MACHINE EXCEPTEE LA GARANTIE

LEGALE POUR VICE CACHE.

IMI JARDIN NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES OU FRAIS OCCASIONNES PAR

LA MACHINE, PAR EXEMPLE:

1 FRAIS DE LOCATION D'UN MATERIEL

2 PERTE DE CHIFFRE D'AFFAIRE

3 EXECUTION DE TRAVAIL EFFECTUE NORMALEMENT PAR LA MACHINE

OREC N'ASSUME AUCUNE OBLIGATION ET N'AUTORISE PERSONNE A ASSUMER D'AUTRES

OBLIGATIONS QUE CELLES CONTENUES DANS LES 3 PARAGRAPHES PRECEDENTS.

Pour obtenir le nom de votre concessionnaire, contactez : orec

OREC RM980 - © SAT 07/11

23

<u>NOTES</u>